



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/34/L/CHE  
11 February 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

Комитет против пыток  
Тридцать четвертая сессия  
Женева, 2-20 мая 2005 года

**Перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением  
четвертого периодического доклада Швейцарии (CAT/C/55/Add.9)**

**Статья 2**

1. Просьба представить дополнительную информацию о поправках, содержащихся в проекте федерального уголовно-процессуального кодекса относительно прав лиц, содержащихся под стражей в полиции, включая, в частности, следующие их права: право на доступ к адвокату и врачу по собственному выбору, право быть информированным о своих правах, право хранить молчание и право в срочном порядке известить свою семью о факте задержания. На каком этапе находится в настоящее время рассмотрение этого проекта кодекса?

**Статья 3**

2. Члены Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, посетившие Швейцарию в феврале 2001 года, заявили, что "характер принудительных операций по высылке, осуществляемых под охраной сотрудников полиции, свидетельствует о наличии явной угрозы бесчеловечного и унижающего достоинство обращения". С учетом результатов этой поездки швейцарская рабочая группа по случаям принудительной высылке подготовила межкантональные руководящие принципы, касающиеся применения методов принуждения.

a) Соответствуют ли положения руководящих принципов, касающиеся возможного использования седативных лекарственных препаратов в ходе проведения операций по принудительной высылке, разработанным Организацией Объединенных Наций Принципам медицинской этики, относящимся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания?

b) Какие существуют инструкции, направленные на предупреждение случаев травматической асфиксии, а также других видов телесных повреждений?

c) Содержится ли в руководящих принципах однозначный запрет на ношение сотрудниками полиции масок или капюшонов в ходе проведения операций по высылке?

d) Осуществляются ли эти руководящие принципы на кантональном уровне и когда они обретут обязательную юридическую силу?

3. Просьба представить статистические данные за период с января 2001 года о количестве полученных жалоб на применение в ходе проведения операций по высылке пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, в том числе действий, приводящих к неумышленным убийствам. На какие именно телесные повреждения ссылаются лица, представившие соответствующие жалобы? Каковы результаты рассмотрения этих жалоб с точки зрения привлечения виновных к судебной ответственности и их осуждения и выплаты компенсаций пострадавшим? Просьба привести ряд конкретных примеров.

4. Просьба представить данные в разбивке по возрасту, полу и гражданству за период 2001, 2002 и 2003 годов относительно:

a) количества полученных ходатайств о предоставлении убежища;

b) количества лиц, получивших убежище;

c) количества лиц, получивших убежище вследствие того, что они являлись жертвами пыток или им могло угрожать применение пыток (случаи невысылки); и

d) количества лиц, подвергшихся принудительной высылке или депортации (просьба указать, какова среди них доля лиц, которым было отказано в предоставлении убежища).

5. Новое законодательство о предоставлении убежища предусматривает внесение изменений, затрагивающих права ищущих убежища лиц, которые задерживаются в аэропортах. Какие процедурные права предусматривает для этих лиц новое законодательство и как именно эти права применяются на практике? Каков максимальный срок, в течение которого они могут содержаться в аэропорту, и каковы условия их содержания под стражей, в частности в том, что касается обеспеченности едой и водой и возможности удовлетворения санитарно-гигиенических потребностей? Какими видами юридической помощи и юридического представительства могут пользоваться ищущие убежища лица в предшествующий высылке период, в частности во время нахождения в аэропорту? Содержатся ли ищущие убежища лица в каких-либо других местах в период, предшествующий вынесению решения относительно их статуса? В случае положительного ответа на этот вопрос, просьба представить информацию о местах содержания под стражей и максимальном сроке задержания.

6. Какие меры принимаются для защиты иностранок, которые страдают от бытового насилия и которые, с учетом их вида на жительство, вынуждены продолжать совместное проживание со своими швейцарскими супругами, с тем чтобы избежать высылки? Какие существуют программы для защиты от бытового насилия проживающих в государстве-участнике женщин; учитывается ли в этих программах проблема калечения женских половых органов?

#### **Статья 4**

7. Просьба сообщить, по какой причине в уголовный кодекс страны не было включено содержащееся в статье 1 Конвенции определение пытки.

#### **Статья 5**

8. Просьба представить информацию о национальном законодательстве, предусматривающем применение принципа универсальной юрисдикции в связи с преступлением в форме пытки. Кроме того, просьба представить информацию относительно утверждения федеральным парламентом закона, который позволяет швейцарским военным судам возбуждать дела в отношении находящихся на швейцарской территории предполагаемых военных преступников, если обвиняемые поддерживают со Швейцарией "тесные связи", что подразумевает, в частности, наличие близких родственников или вида на жительство.

## **Статья 10**

9. В пункте 84 доклада говорится, что Швейцарский центр подготовки сотрудников пенитенциарных учреждений организует курсы повышения квалификации для сотрудников пенитенциарных учреждений в целях улучшения условий содержания заключенных, страдающих психическими расстройствами.

а) Рассматриваются ли на этих курсах проблемы, касающиеся запрещения пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания?

б) Какую подготовку проходят сотрудники полиции по вопросам, касающимся Конвенции и запрещения пыток?

в) содержится ли в действующих правилах и инструкциях, касающихся обязанностей и функций сотрудников полиции и пенитенциарных учреждений, какая-либо информация о запрещении пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания?

10. В пункте 51 доклада говорится, что федеральный орган "СвиссРЕПАТ" занимается наймом и профессиональной подготовкой сотрудников, отвечающих за обеспечение охраны до момента репатриации. Какую именно подготовку проходят сотрудники, отвечающие за обеспечение охраны до момента репатриации?

## **Статья 11**

11. Просьба представить информацию за период 2001, 2002 и 2003 годов относительно числа заключенных лиц и степени заполненности соответствующих пенитенциарных учреждений. Просьба представить информацию о количестве случаев смерти во время содержания под стражей за тот же период и в разбивке по причинам смерти. Кроме того, просьба представить информацию, касающуюся оказания задержанным, в том числе ВИЧ-инфицированным, своевременной и адекватной медицинской помощи (включая психиатрическую помощь).

12. Просьба представить дополнительную информацию о том, в каких кантонах применяется содержание под стражей в режиме строгой изоляции и какие механизмы можно задействовать для целей пересмотра режима содержания под стражей. Предусматривает ли проект федерального уголовно-процессуального кодекса упразднение этой процедуры?

13. В пункте 89 доклада содержится ссылка на жалобы, полученные после создания новой системы перевозки заключенных, именуемой "Трейн-стрит". Сколько всего жалоб было получено за период с января 2001 года, каково существо этих жалоб и каковы результаты их рассмотрения, если эти жалобы уже рассматривались?

### **Статьи 12 и 13**

14. Просьба представить информацию о полученных за период с января 2001 года жалобах, касающихся преступлений в форме пыток или других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, а также о количестве возбужденных в этой связи уголовных и дисциплинарных процедур и примененных санкций. Просьба привести примеры таких жалоб и результаты соответствующих расследований. Просьба отреагировать на утверждение, согласно которому в случае поступления таких жалоб сотрудники полиции, как правило, возбуждают следственные действия в отношении лица, подавшего жалобу, обвиняя его в применении угроз и насилия в отношении сотрудников полиции.

15. В своих предыдущих заключительных замечаниях по Швейцарии Комитет против пыток рекомендовал "создать во всех кантонах структуру для рассмотрения жалоб на жестокое обращение со стороны некоторых сотрудников полиции во время ареста, допросов и содержания под стражей". Какие меры были приняты во исполнение этой рекомендации?

16. Какими средствами располагают задержанные для целей обжалования дисциплинарных мер, которые могут быть к ним применены? Каким образом государство-участник обеспечивает соблюдение принципов справедливости и беспристрастности при применении таких наказаний?

17. Являются ли дисциплинарные процедуры, применяемые в связи с актами пыток или другими видами жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, эквивалентом возбуждения уголовных процедур в связи с теми же актами?

18. Внепарламентская следственная комиссия, созданная для целей проведения расследования по поводу действий соответствующих женеvских властей в ходе проведения демонстраций во время совещания стран "большой восьмерки", заявила, что по восьми из пятнадцати представленных жалоб следственные действия были прекращены и не повлекли за собой возбуждения уголовных дел по причине невозможности установить личности соответствующих должностных лиц.

- a) Какие другие выводы содержались в отчете этой следственной комиссии?
- b) Предусматривается ли принятие предписаний, которые обязывают соответствующих должностных лиц носить индивидуальные опознавательные знаки во время контактов с демонстрантами?
- c) Предусматривается ли принятие каких-либо предписаний, призванных дестимулировать применение сотрудниками правоохранительных органов, особенно в условиях проведения демонстраций, огнестрельного оружия, включая, в частности, пластиковые пули и маркеры, электрические пистолеты, стреляющие металлическими стрелами, и газы раздражающего действия?

#### **Статья 14**

19. Зависит ли право на компенсацию от наличия вынесенного в ходе уголовных процедур решения, предусматривающего предоставление компенсации? Могут ли рассчитывать на получение компенсации жертвы пыток или других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, если соответствующее виновное лицо было подвергнуто не уголовному, а дисциплинарному наказанию? Просьба представить статистические данные за период 2001, 2002 и 2003 годов относительно числа случаев, когда жертвы пыток или жестокого обращения получали от государства компенсацию за действия государственных должностных лиц.

20. Просьба представить статистические данные за период с января 2001 года в разбивке по полу, возрасту и времени совершения преступления относительно мер по выплате компенсации жертвам пыток или других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Кроме того, просьба представить информацию о компенсации, предоставленной семьям Халеда Абу Зарифы и Самсона Чукву, которые скончались в ходе операции по высылке из Швейцарии.

#### **Прочее**

21. На какой стадии находится рассмотрение законопроекта, квалифицирующего бытовое насилие в качестве конкретного и статутного преступления, что позволяет властям привлекать виновных к судебной ответственности без наличия официальной жалобы со стороны пострадавшего? Какие изменения были в этой связи внесены в швейцарский уголовный и/или гражданский кодексы? Предусматриваются ли в этом законопроекте положения, позволяющие судьям выносить, среди прочего, постановления о выселении преступника из жилища, в котором он проживал совместно с жертвой, и введении запрета на повторное его вселение, действующего в течение конкретного периода времени?

22. Просьба сообщить, существует ли в стране законодательство, направленное на пресечение и запрещение производства, продажи, экспорта и использования оборудования, специально предназначенного для причинения пыток или других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. В случае положительного ответа на этот вопрос просьба представить информацию о содержании такого законодательства и практике его применения. В случае отрицательного ответа - просьба сообщить, рассматривается ли вопрос о принятии такого законодательства.

23. Просьба представить информацию о законодательных, административных и других мерах, принимаемых правительством в связи с угрозами, обусловленными феноменом терроризма, и указать, затрагивают ли такие меры и каким именно образом предусмотренные законодательством гарантии в области прав человека и практику их применения.

-----